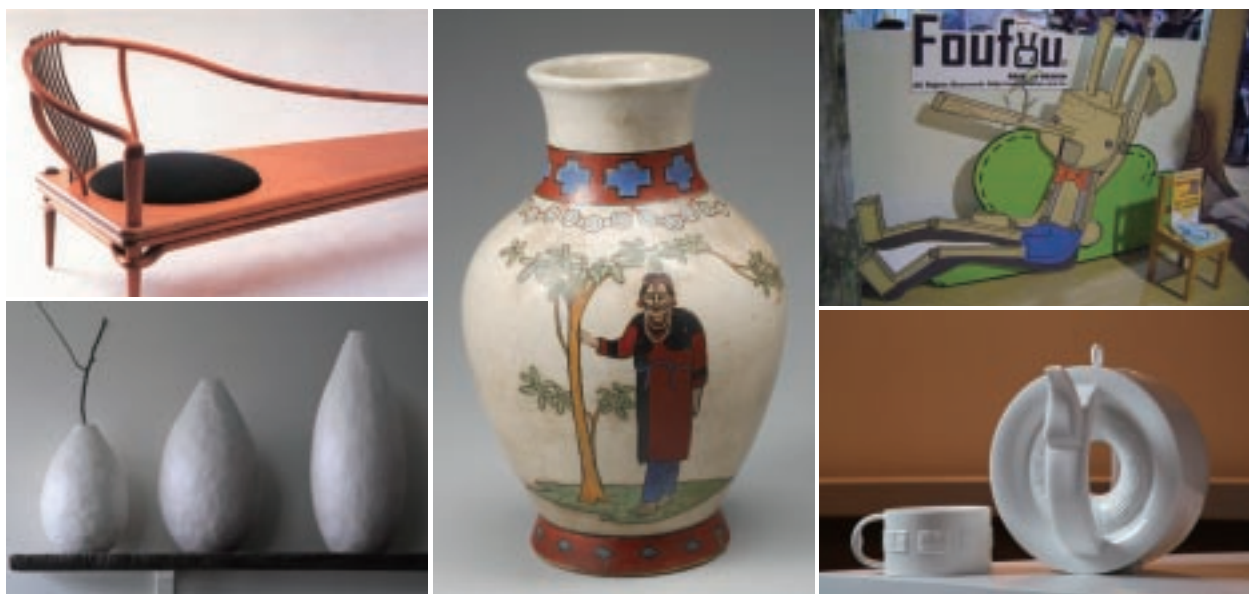


# 創意城市・工藝發聲

Craftily Creative: The Affiliation of Crafts and Design

## ——工藝與設計的聯結



「工藝」與「設計」此兩個領域，近年來經常在展覽、競賽或計畫中成為並置討論的主題，而有交融成一個題目的趨向。但工藝與設計原非截然二分的領域，兩者近年來頻頻接觸的意義，可能較多地顯現在工藝順著時軸、設計向著文化核心的彼此靠近上——工藝可以現代，正如設計可以更具在地美感——對這一點的感知，標示著工藝與設計美學進入在地論述的開始，而在這期季刊中，也構成了以「創意城市・工藝發聲——工藝與設計的聯結」為名的單元討論起點。第33期「專題企劃」以四篇各具角度的文章，討論工藝與設計之間的諸種交鋒。

'Craft' and 'Design' have recently shown a close relationship with each other in exhibitions, competitions, and projects, so much so that the two fields can almost be addressed as a single topic. Historically speaking, 'Craft' and 'Design' are never separate fields. From this perspective, the significance of highlighting their relationship in recent years lies more in a recognition of their affiliation along the axis of traditional / modern, international / local; that is, of the possibility of conceiving of terms such as 'modern crafts' and 'Taiwan design' in local discourses. Taking this recognition as its starting point, "Craftily Creative: The Affiliation of Crafts and Design," as the title of this issue of *Taiwan Crafts*, initiates a series of discussions in the four essays submitted to it.